

Dziękujemy, że wybrali Państwo produkt ze znakiem naszej firmy.
Wierzymy, że wyroby VALVEX S.A. spełnią Państwa oczekiwania.

Warunki gwarancji:

1. Nabywca zobowiązany jest do kontroli stanu powierzchni zewnętrznej baterii w momencie zakupu.
2. Producent udziela nabywcy gwarancji na okres 25 lat od daty sprzedaży na szczelność korpusów baterii (elementy odlewane i/lub kute) oraz na okres 5 lat od daty sprzedaży (nie więcej niż 6 lat od daty produkcji) na bezawaryjną pracę regulatorów przepływu w bateriach jednouchwytowych, głowic w bateriach dwuuchwytowych oraz regulatorów w bateriach termostatycznych. Natryski, panele natryskowe, węże natryskowe oraz słuchawki objęte są 2-letnią gwarancją.
3. Pozostałe elementy baterii objęte są 12 miesięczną gwarancją, w tym przełączniki natrysku, uszczelnienia, powierzchnia dekoracyjna, spusty automatyczne, zestawy mocujące, z zastrzeżeniem pkt. 5 i 6 karty gwarancyjnej.
4. Nabywca traci wszelkie uprawnienia wynikające z gwarancji w przypadku:
 - zagubienia lub zniszczenia karty gwarancyjnej (dotyczy baterii),
 - braku dowodu zakupu,
 - przedłożenia nieczytelnego i/lub niejednoznacznie identyfikującego producenta i produkt dowodu zakupu,
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania baterii.
5. Gwarancja nie obejmuje elementów zużywających się w czasie eksploatacji oraz uszkodzeń baterii spowodowanych obecnością zanieczyszczeń w wodzie lub w przewodach sieci wodociągowej (w przypadku nieużywania wymaganych filtrów do wody, np.: filtrów produkcji VALVEX S.A.).
6. Reklamacje nie uwzględniają uszkodzeń powłoki dekoracyjnej powstałych w wyniku stosowania niewłaściwych środków czyszczących (np. wybielaczy, środków zawierających kwas, alkohol, podchloryn sodu lub potasu, środków do szorowania) oraz wad spowodowanych niewłaściwą eksploatacją (przegrzanie, zbyt wysokie ciśnienie, itp.). Niewielkie zabrudzenia powierzchni zaleca się myć wodą z mydłem, a miejsca pokryte osadem kamienia – octem – szczegóły podane są w instrukcji obsługi i montażu.
7. Gwarancja obejmuje wady ukryte, które ujawnione zostaną w okresie gwarancji.
8. Wady ujawnione w okresie gwarancyjnym będą usuwane bezpłatnie w terminie 14 dni roboczych od daty ich zgłoszenia. VALVEX S.A. zastrzega sobie prawo obciążenia zgłaszającego reklamację kosztami weryfikacji, w przypadku nieuzasadnionego zgłoszenia.
9. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności konserwacyjnych, które powinny być wykonywane przez użytkownika we własnym zakresie (np. czyszczenie perlatora, dokręcenie nakrętek węży, wymiana uszczelek, które nie są na stałe zamocowane w baterii, czyszczenie wkładów filtrów na instalacji zasilającej).
10. Uprawnienia z tytułu gwarancji przysługują po przedłożeniu dowodu zakupu wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną (dotyczy baterii) oraz opisem powodu reklamacji.
11. Reklamacja przyjmowana jest:
 - w serwisie VALVEX S.A., bezpłatna infolinia: 800-192-922, tel. (18) 26-93-333,
 - w detalicznym punkcie sprzedaży,
 - w hurtowym punkcie sprzedaży.
12. Nabywcy przysługuje prawo wymiany produktu na nowy wolny od wad lub zwrot gotówki w przypadku:
 - dokonania trzech napraw gwarancyjnych, mimo których produkt w dalszym ciągu pozostaje niesprawny,
 - stwierdzenia wady fabrycznej produktu niemożliwej do usunięcia.W przypadku niedostępności danego modelu produktu na rynku, bądź wycofania go ze sprzedaży, klient może otrzymać podobny produkt z aktualnej oferty handlowej VALVEX S.A., który pod względem ceny i funkcjonalności będzie odpowiadał reklamowanemu wyrobowi.
13. W przypadku wymiany produktu na nowy, okres gwarancji rozpoczyna się od dnia wydania nowego produktu.
14. VALVEX S.A. nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe bezpośrednio lub pośrednio w wyniku zaniebania, uszkodzenia, niewłaściwej instalacji lub użytkowania w warunkach niezgodnych z zalecanymi.
15. VALVEX S.A. ponosi odpowiedzialność za wady wyrobu i szkody bezpośrednie powstałe w wyniku ujawnienia się wady. VALVEX S.A. nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie ani za utracone korzyści.
16. VALVEX S.A. udziela gwarancji na wyroby zakupione i użytkowane na terenie Rzeczypospolitej Polskiej. Poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej gwarancji udziela sprzedawca.
17. Podstawą do rozstrzygnięcia sporów jest prawo obowiązujące na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
18. Gwarancja udzielona przez Valvex S.A. nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Baterie VALVEX S.A. posiadają Atest Państwowego Zakładu Higieny.

Thank you for choosing our product.

We believe that VALVEX S.A. products will fulfil your requirements.

Terms and conditions of the warranty:

1. The buyer is obliged to check the condition of the mixer external surface at the purchase.
2. The manufacturer gives the buyer a 25-year warranty from the date of purchase for leakproofness of the mixer bodies (cast and/or forged parts) and

- a 5-year warranty from the date of purchase (not longer than 6 years from date of manufacture) for failure-free operation of one-handle mixer flow regulators, two-handle mixer cartridges, and thermostatic mixer cartridges. Shower sets, shower panels, hoses, and hand showers, are covered by a 2-year warranty.
3. Other parts of mixers are covered by a 12-month warranty, which includes shower diverters, seals, decorative surface, automatic drains, mounting sets, with reservations given in items 5 and 6 of the warranty card.
 4. The buyer loses all rights resulting from the warranty in case of:
 - loss or damage of the warranty card (applies to mixers),
 - loss of purchase receipt,
 - presenting a purchase receipt that does not allow unambiguous identification of the manufacturer and the product,
 - improper or inconsistent with the operating instructions mixer handling or use.
 5. The warranty does not cover parts normally worn during use and mixer damages caused by contaminations present in water or in the water system lines (if the required water filters are not used, e.g. filters manufactured by VALVEX S.A.).
 6. Claims may not include damages to the mixer decorative surface caused by use of improper cleaning agents (e.g. bleaches, agents containing acids, alcohol, sodium or potassium hypochlorite, scouring agents), and defects caused by improper use (overheating, excessive pressure, etc.). Traces of slight dirt on the surface should be cleaned using water and soap, and scaled parts should be cleaned with vinegar – details are provided in the installation and operation instructions.
 7. The warranty covers hidden defects that are revealed during the warranty period.
 8. The defects revealed during the warranty period should be reported in compliance with item 11 which states the warranty acceptance procedure.
 9. Warranty repairs do not cover maintenance works that should be done by the user (e.g. aerator cleaning, tightening hose connectors, replacement of the seals that are not permanently fixed to the mixer, cleaning filter cartridges in water supply lines).
 10. The rights resulting from the warranty can be exercised upon presentation of a purchase receipt including the filled warranty card (applies to mixers), and with description of the claim reason.
 11. Claims are accepted:
 - at retail sales facilities,
 - at wholesale sales facilities.
 12. The buyer has the right to obtain a new, free from defects replacement product, or return of cash, in the following cases:
 - if the product, after three warranty repairs, is still out of order,
 - if the product is discovered to have a manufacturing defect that cannot be repaired.If such product model is not available on the market, or is withdrawn from sales, the customer can obtain a similar product from VALVEX S.A. current sales offer, which, considering its price and functionality, corresponds to the claimed product.
 13. If the product is replaced with a new one, the warranty period starts on the date when the customer receives the new product.
 14. VALVEX S.A. is not responsible for direct and/or indirect damages caused by negligence, failures, improper installation or operation in conditions inconsistent with recommendations.
 15. VALVEX S.A. is responsible for product faults and direct damages caused by the defect. VALVEX S.A. is not responsible for indirect damages nor loss of profit.
 16. The manufacturer grants a warranty for the products purchased and used in the territory of the Republic of Poland. For the products abroad, the warranty shall be granted by the vendor.
 17. The disputes shall be resolved under the community law of the European Union.
 18. The warranty given by VALVEX S.A. does not exclude, limit, or suspend the rights of the buyer resulting from inconsistency of the goods with the contract pursuant to Directive 1999/44/EC.

*Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines Produkts mit dem Markenzeichen unserer Firma entschieden haben.
Wir hoffen, dass die Produkte der VALVEX S.A. Ihren Anforderungen entsprechen werden.*

DE**Garantiebedingungen:**

1. Der Käufer ist verpflichtet, beim Kauf des Produkts die Außenflächen der Batterie zu überprüfen.
2. Der Hersteller gewährt für die Dauer von 25 Jahren ab Kaufdatum eine Garantie für die Dichtigkeit der Batteriekörper (Guss- und/oder Schmiedeteile) sowie von 5 Jahren ab Kaufdatum (jedoch nicht länger als 6 Jahre ab Herstellungsdatum) für die störungsfreie Funktion der Durchflussregler in Eingriff-Batterien, der Batterie-Körper in Zweigriff-Batterien und der Regler in Thermostat-Batterien. Auf Duschen, Duschpaneele, Brauseschläuche und Handbrausen wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt.
3. Auf die sonstigen Batterieteile wird eine Garantie von 12 Monaten gewährt, hierunter Brauseumschalter, Dichtungen, Beschaffenheit dekorativer Oberflächen, automatische Ablassfunktionen, Halterungs-Set, vorbehaltlich Ziffern 5 und 6 dieser Garantiekarte.
4. Der Käufer kann in folgenden Fällen seine Garantieansprüche nicht geltend machen:
 - Abhandenkommen oder Beschädigung der Garantiekarte (im Falle von Batterien),
 - Fehlen des Kaufbelegs,
 - wenn der vorgelegte Kaufbeleg unlesbar ist und/oder den Hersteller und das Produkt nicht eindeutig kenntlich macht,
 - falsche oder mit der Bedienungsanleitung nicht konforme Verwendung der Batterie.

5. Nicht unter die Garantie fallen Verschleißteile, die während der Lebensdauer der Batterie ersetzt werden müssen, und Beschädigungen der Batterie durch Verunreinigungen im Wasser oder im Wasserleitungsnetz (wenn die erforderlichen Wasserfilter nicht verwendet werden, z.B. die von der VALVEX S.A. hergestellten Filter).
6. Nicht anerkannt werden Reklamationen im Falle von Beschädigungen der dekorativen Oberfläche durch unsachgemäße Verwendung von Reinigungsmitteln (z.B. Bleichmittel, Reinigungsmittel, die Säure, Alkohol, Natrium- oder Kaliumhypochlorit enthalten, und Scheuermitteln) oder Mängel durch unsachgemäße Verwendung (Überhitzung, zu hoher Druck etc.). Wir empfehlen, zur Beseitigung geringfügiger Verunreinigungen seifenhaltiges Wasser zu verwenden und Wassersteinbelag mit Essig zu behandeln. Hierzu finden Sie detaillierte Informationen in der Bedienungs- und Montageanleitung.
7. Die Garantie umfasst verdeckte Mängel, die während der Garantiezeit festgestellt werden.
8. Die während der Garantiezeit festgestellten Mängel sind entsprechend der unter Ziffer 11 genannten Verfahrensweise anzuzeigen.
9. Die Instandsetzungen im Rahmen der Garantieleistungen erstrecken sich nicht auf Wartungsmaßnahmen, die der Anwender selbst durchführen muss (z.B.: Reinigung des Luftsprudlers, Nachziehen der Muttern an den Schläuchen, Austausch der Dichtungen, die in der Batterie nicht fest eingebaut sind, Reinigung der Filtereinsätze in der Versorgungsanlage).
10. Der Garantieanspruch ist durch Vorlage des Kaufbelegs - zusammen mit der ausgefüllten Garantiekarte (im Falle von Batterien) und der Beschreibung des die Reklamation begründenden Umstandes - geltend zu machen.
11. Die Reklamationen sind zu richten an:
 - die Einzelhandelsverkaufsstelle,
 - die Großhandelsverkaufsstelle,
12. Der Käufer hat Anspruch auf Ersatz des Produkts durch ein neues mangelfreies Produkt oder Rückzahlung des Kaufpreises, wenn folgende Umstände vorliegen:
 - wenn das Produkt weiterhin nicht ordnungsgemäß funktioniert, nachdem drei Garantieinstandsetzungen durchgeführt worden sind,
 - wenn ein Fabrikfehler an dem Produkt, der sich nicht beseitigen lässt, festgestellt wurde.Sollte das jeweilige Produkt-Modell am Markt nicht verfügbar sein oder sollte es aus dem Verkehr gezogen sein, so kann an den Kunden ein vergleichbares Produkt aus dem aktuellen Verkaufsangebot der VALVEX S.A. geliefert werden, d.h. hinsichtlich Preis und Funktionalität des reklamierten Produktes.
13. Im Falle des Ersatzes des Produktes durch ein neues beginnt die Garantiezeit am Tag der Herausgabe des neuen Produktes.
14. Die VALVEX S.A. übernimmt keine Haftung für Schäden, die unmittelbar oder mittelbar durch Unzulänglichkeiten in der Anwendung der erforderlichen Sorgfalt und Beschädigungen, unsachgemäße Montage oder Verwendung unter Bedingungen, die den empfohlenen nicht entsprechen, entstanden sind.
15. Die VALVEX S.A. haftet für Produktmängel und Schäden, die unmittelbar durch den vorliegenden Mangel entstanden sind. Die VALVEX S.A. haftet weder für mittelbare Schäden noch für entgangenen Gewinn.
16. Für Erzeugnisse, die in Republik Polen erworben wurden und dort verwendet werden wird vom Hersteller Garantie gewährt. Ausserhalb Republik Polen wird Garantie vom Verkäufer gewährt.
17. Die Grundlage der Streitentscheidung ist das gemeinschaftliche Recht der Europäischen Union.
18. Durch die von der Valvex S.A. gewährte Garantie besteht weder Ausschluss, Einschränkung noch Aussetzung der Rechte des Käufers wegen Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Kaufvertrag Gemäss Richtlinie 1999/44/EG.

Благодарим Вас за то, что выбрали продукт со знаком нашей фирмы.

Мы уверены, что изделия фирмы АО VALVEX оправдают Ваши ожидания.

RU**Гарантийные условия:**

1. Покупатель обязан проверить состояние внешней поверхности смесителя при совершении покупки.
2. Производитель предоставляет 25-летнюю гарантию со дня продажи на герметичность корпуса смесителей (литые и/или штампованные элементы), а также на 5 лет со дня продажи (не более 6 лет от даты производства) на безаварийную работу регуляторов потока в однорычажных смесителях, головок в двухрычажных смесителях, а также регуляторов в термостатических смесителях. На распыляющие форсунки, распыляющие панели, а также лейки предоставляется 2-летняя гарантия.
3. На остальные элементы смесителя предоставляется 12-месячная гарантия, в том числе на переключатели для душа, прокладки, декоративную поверхность, автоматические сливы, автоматические спуски, монтажные комплекты, при условии соблюдения пп.5 и 6 гарантийного талона.
4. Покупатель теряет права на гарантию в случае:
 - потери или уничтожения гарантийного талона (относится к смесителям)
 - отсутствия доказательств покупки,
 - предоставления доказательства покупки с неразборчивым и/или неоднозначно понимаемым указанием производителя и продукта,
 - неправильного или не соответствующего инструкции использования смесителя.
5. Гарантия не распространяется на изнашиваемые в процессе эксплуатации элементы, либо поврежденные в результате воздействия имеющихся в воде или в водопроводной сети загрязнений (в случае отсутствия необходимых фильтров для воды, например, фильтров производства АО VALVEX)

6. Reklamacji nie podlegają изделия с декоративными покрытиями, поврежденными в результате применения неподходящих чистящих средств (например, отбеливателей, средств, содержащих кислоту, спирт, гипохлорит натрия либо калия, абразивных средств), а также с дефектами, возникшими в результате неправильной эксплуатации (перегрев, повышенное давление и т.п.). Небольшие загрязнения поверхности рекомендуется мыть водой с мылом, а места, где образовалась накипь - уксусом. Подробности описаны в инструкции по обслуживанию и монтажу.
7. Гарантия распространяется на продукты со скрытыми дефектами, которые будут выявлены в период действия гарантии.
8. На дефекты, выявленные в период действия гарантии, должна быть предъявлена рекламация в соответствии с п.11, в котором указан способ реализации.
9. Гарантийный ремонт не предполагает действий по уходу, которые должны выполняться покупателем собственными силами. (например: чистка азратора, затяжка гаек шланга, замена прокладок в смесителе, подлежащие замене, очистка вкладышей фильтров установки водоснабжения).
10. Право на гарантию возникает после предоставления доказательства покупки вместе с гарантийным талоном (относится к смесителям), а также описания причины рекламации.
11. Рекламация принимается:
 - в розничном пункте продажи,
 - в оптовом пункте продажи,
12. Покупатель имеет право на замену продукта на новый, не имеющий дефектов, либо возврат денег в случае:
 - выполнения трех гарантийных ремонтов, не смотря на которые продукт остался неисправным,
 - выявления заводского дефекта, устранить который невозможно.
 В случае недоступности данной модели продукта на рынке, либо же изъятия его из продажи, клиент может получить аналогичный продукт, предлагаемый к продаже фирмой AO VALVEX, который по цене и функциональности соответствует изделию, предъявленному к рекламации.
13. В случае замены продукта на новый, гарантийный период начинается со дня выдачи нового продукта.
14. AO VALVEX не несет ответственности за ущерб, возникший непосредственно либо опосредовано в результате: отсутствия надлежащего ухода, повреждения, неправильной установки либо использования в условиях, не соответствующих рекомендуемым.
15. AO VALVEX несет ответственность за дефекты изделия и непосредственный ущерб, возникший в результате выявления дефекта. AO VALVEX не несет ответственности ни за опосредованный ущерб, ни за упущенную выгоду.
16. Производитель предоставляет гарантию на изделия, закупленные и эксплуатируемые на территории Республики Польша. За пределами Республики Польша гарантию предоставляет продавец.
17. Все споры решаются на основе законов, действующих на территории Польской республики.
18. Гарантия, предоставляемая AO Valvex, не исключает, не ограничивает и не отменяет прав покупателя, возникающих из несоответствия товара определенному в договоре на основании директивы 1999/44/WE.

*Köszönjük, hogy cégünk márkajelével ellátott terméket vásárolt.
Reméljük, hogy a VALVEX S. A. termékei meg fognak felelni elvárásainak.*

HU

Jótállási feltételek:

1. A vevő köteles a vásárláskor a csaptelep külső felületének állapotát ellenőrizni.
2. A gyártó 25 év jótállást nyújt a vevőnek a csaptelep-test tömörségére (az öntött, kovácsolt elemekre), valamint a vásárlás napjától számított 5 év jótállást (de nem többet, mint 6 évet a gyártás dátumától számítva) az átfolyás-szabályzókra az egykaros csaptelepekben, a betétekre a kétkaros csaptelepekben, valamint a szabályzókra a termosztát csaptelepekben. A zuhanyokra, a zuhanypanelekre, a gégecsövekre és a zuhanyfejekre a jótállás 2 éves.
3. A csaptelep többi elemére, így többek között a zuhanyváltó betétekre, a tömítésekre, a díszfelületekre, az automata lefolyókra, a szerelőkészletekre a jótállás 12 hónapra szól a jótállási jegy 5. és 6. pontjának kikötései mellett.
4. A vevő elvesztí jótállási jogosultságát abban az esetben, ha:
 - a jótállási jegy elvesz vagy megsemmisül (a csaptelepek esetében),
 - elvesz a vásárlást igazoló bizonylat (számla),
 - olvashatatlanná és/vagy a gyártót és a terméket egyértelműen meg nem jelölő vásárlást igazoló bizonylatot (számlát) mutat be,
 - a csaptelepet helytelenül, vagy a használati utasításnak nem megfelelő módon használja.
5. A jótállás nem terjed ki a működtetés során elhasználandó elemekre, valamint a vízben, a vízhálózat vezetékeiben található szennyeződések okozta károsodásokra (amennyiben nem kerülnek alkalmazásra a szükséges vízsűrűk, pl. a VALVEX S. A. gyártmányú szűrők).
6. Nem fogadható el reklamáció a dekorfelületek olyan károsodásaira, amelyek nem megfelelő tisztítószerek (pl. fehérítők, savat, alkoholt, nátrium vagy kálium hipokloritot, sűrűanyagokat tartalmazó szerek) használatának következményei, illetve a nem megfelelő használat (pl. túlmelegítés, túl nagy nyomás, stb.) okozott. A felületek kisebb elszennyeződéseit javasolt szappanos vízzel lemosni, a vízkövesedett részeket pedig ecettel kezelni – a részletek a használati és a szerelési utasításban megtalálhatók.
7. A jótállás a termék azon rejtett hibáira terjed ki, amelyek a jótállási időszakban merültek fel.
8. A jótállási időszakban felmerült hibákat a jótállás teljesítésének módjait meghatározó 11. pontnak megfelelően be kell jelenteni.

9. A javítás a jótállás keretében nem terjed ki a karbantartási műveletekre, ezek elvégzése a felhasználó kötelezettségei közé tartozik (pl. a gyöngyöztető tisztítása, a gégecső-hollandik meghúzása, a nem állandóra beszerelt tömitések cseréje, a hálózatlodali szűrőbetétek tisztítása).
10. A jótállási jog érvényesítésére a vásárlást igazoló bizonylat (számla) és a kitöltött jótállási jegy (a csaptelepek esetében) bemutatásával és a reklamáció okának leírásával nyílik mód.
11. A reklamációs bejelentések benyújthatók:
- a kiskereskedelmi értékesítőhelyen,
 - a nagykereskedelmi értékesítőhelyen.
12. A vevő abban az esetben jogosult a termék új, hibamentes termékre cserélésére vagy készpénz-visszatérítésre, ha:
- a jótállás keretében elvégzett három javítás után a termék továbbra sem hibamentes,
 - a termék olyan gyári hibáját állapítják meg, amely nem javítható.
- Amennyiben az adott termékmodell nem elérhető a piacon, vagy azt kivonták a forgalomból, a vevő olyan hasonló terméket kaphat a VALVEX S. A. aktuális választékából, amely árban és funkcionalitásban megfelel a reklamált terméknek.
13. A termék újra cserélése esetén a jótállási időszak az új termék kiadásának napjától kezdődik.
14. A VALVEX S. A.-t nem terheli felelősség azon károkért, amelyek közvetlenül vagy közvetve hanyagságból, sérülésből, helytelen beszerelésből vagy az ajánlottak nem megfelelő körülmények közötti üzemeltetésből eredtek.
15. A VALVEX S. A.-t a termék hibáért és e hibák felmerüléséből közvetlenül származó károkért terheli felelősség. A VALVEX S. A.-t nem terheli felelősség a közvetett károkért és az elmaradt haszonért.
16. A gyártó a Lengyel Köztársaság területén vásárolt és használt termékekre vállal garanciát. A Lengyel Köztársaság határain kívül a garanciát az eladó biztosítja.
17. A nézeteltérések az Európai Unió közösségi jogszabályai alapján kerülnek tisztázásra.
18. A VALVEX S. A. által nyújtott jótállás nem korlátozza és nem zárja ki a vevő azon jogait, amelyek az áru szerződésnek meg nem felelő voltából erednek 1999/44/EK Direktíva alapján.

*Vă mulțumim că ați ales un produs ce poartă marca firmei noastre.
Suntem siguri că produsele VALVEX S.A. vă vor satisface exigențele.*

RO

Condițiile de garanție:

1. Cumpărătorului îi revine obligația de a verifica starea suprafețelor exterioare ale bateriei în momentul achiziției.
2. Producătorul îi acordă cumpărătorului o garanție pe o perioadă de 25 de ani de la data cumpărării, care acoperă etanșeitatea corpurilor bateriilor (elementele turnate și/sau forjate) și pe o perioadă de 5 ani de la data cumpărării (dar nu mai mult de 6 ani de la data producției), care acoperă funcționarea fără avarii a regulatorului de debit din bateriile mono-comandă, din capetele bateriilor dublă comandă și a regulatorilor din bateriile termostate. Dușurile, panourile de duș, furtunile acestora și dozele sunt garantate pe o perioadă de 2 ani.
3. Celelalte elemente ale bateriei, garantate pe o perioadă de 12 luni, sunt: comutatoarele dușului, etanșeziările, suprafețele decorative, scurgerile automate, seturile de fixare, cu amendamentele din punctele 5 și 6 ale certificatului de garanție.
4. Cumpărătorul pierde garanția în următoarele situații:
 - pierderea sau distrugerea certificatului de garanție (în cazul bateriilor)
 - lipsă dovadă achiziție,
 - dovadă de achiziție ilizibilă și/sau pe care producătorul și produsul nu sunt clar evidențiate,
 - utilizarea incorectă sau neconformă cu instrucțiunile a bateriei
5. Garanția nu se aplică la elementele care se uzează în cursul exploatării produsului și nici la defecțiunile ale bateriilor cauzate de impurități în apă sau în țevile rețelei de alimentare (în caz că nu se folosesc filtre de apă, de ex. filtre produse de VALVEX S.A.).
6. Reclamațiile nu pot avea ca obiect deteriorări ale suprafeței decorative care apar ca urmare a folosirii unor mijloace de curățare neadecvate (de ex. înălbitori, substanțe acide, alcool, clorură de sodiu sau de potasiu, praf pt. frecat) și nici defecțiuni apărute din cauza exploatării incorecte (supraîncălzire, presiune excesivă, etc.). Micile murdării ale suprafețelor se vor curăța cu apă și săpun iar locurile cu depuneri de tartru – cu oțet; detalii veți găsi în instrucțiunile de folosire și de montaj.
7. Garanția acoperă viciile ascunse ce se evidențiază în cursul perioadei de garanție.
8. Defecțiunile apărute în perioada de garanție trebuie să fie declarate conform pct. 11, în care se specifică modul de realizare al garanției.
9. Reparațiile în regim de garanție nu includ activitățile de întreținere care trebuie efectuate de către utilizator cu mijloace proprii (printre acestea se numără: curățarea perlatorului, strângerea niplurilor furtunelor, schimbarea garniturilor care nu sunt fixate definitiv în baterie, curățarea filtrelor instalației de alimentare).
10. Drepturile cu titlu de garanție se cuvin după prezentarea unei dovezi de achiziție lizibile, a unui certificat de garanție completat și a unei descrieri a motivului reclamației.
11. Reclamațiile se primesc:
 - în punctele de desfacere cu amănuntul,
 - în punctele de desfacere en-gros.
12. Cumpărătorului îi revine dreptul de a schimba produsul cu unul nou, lipsit de defecte, sau de a i se returna suma plătită, în următoarele cazuri:
 - efectuarea de trei reparații în garanție după care produsul continuă să nu fie funcțional,

- evidențierea unui defect de fabricație al produsului care nu poate fi înlăturat.
- În cazul în care modelul dat nu este disponibil pe piață, sau a fost retras din vânzare, clientul poate primi un produs similar din oferta actuală comercială a VALVEX S.A., a cărui preț și funcționalitate vor corespunde celui produs care a făcut obiectul reclamației.
13. În cazul schimbării produsului contra unuia nou, perioada de garanție reîncepe cu ziua eliberării noului produs.
 14. VALVEX S.A. nu răspunde pentru daunele care apar direct sau indirect ca urmare a neglijenței, defectelor, instalației defectuoase sau a folosirii în condiții neconforme cu cele recomandate.
 15. VALVEX S.A. răspunde pentru defecțiunile produsului și pentru daunele care apar ca rezultat direct al apariției acestor defecțiuni. VALVEX S.A. nu răspunde de daunele indirecte nici de pierderea de profit.
 16. Producătorul acordă garanție pentru produsele achiziționate și utilizate pe teritoriul Republicii Polone. În afara teritoriului Republicii Polone garanția este acordată de vânzător.
 17. Pentru soluționarea eventualelor litigii se aplică legislația Uniunii Europene.
 18. Garanția acordată de VALVEX S.A. nu anulează, nu limitează și nici nu suspendă drepturile cumpărătorului care rezultă din neconformitatea mărfii cu contractul în baza Directivei 1999/44/CE.

*Děkujeme vám, že jste si vybrali výrobek se značkou naší firmy.
Věříme, že výrobky VALVEX a. s. splní vaše očekávání.*

CZ

Záruční podmínky:

1. Nabyvatel je povinen kontrolovat stav vnějšího povrchu baterie v okamžiku nákupu.
2. Výrobce poskytuje nabyvateli záruku po dobu 25 let od data prodeje na těsnost korpusů baterie (části odlévané a/nebo kované) a na dobu 5 let od data prodeje (ne více než 6 let od data výroby) na bezporuchovou činnost regulátorů průtoku v bateriích s jedním úchytem, kartuší v bateriích s dvěma úchyty a regulátorů v termostatických bateriích. Sprchy, sprchové panely, sprchové hadice a sprchové hlavice s 2letou zárukou.
3. Na ostatní části baterie je poskytnuta 12měsíční záruka, včetně přepínače sprchy, těsnění, ozdobné úpravy, automatické výpusti, upevňovacích sady, s výjimkou bodů 5 a 6 záručního listu.
4. Nabyvatel ztrácí veškerá oprávnění vyplývající ze záruky v případě:
 - ztráty nebo zničení záručního listu (týče se baterie)
 - chybějícího nákupního dokladu,
 - předložení nákupního dokladu nečitelného a/nebo nejednoznačně identifikujícího výrobce a výrobek,
 - nesprávného používání baterie nebo používání baterie v rozporu s pokyny.
5. Záruka nezahrnuje části, které se opotřebovávají používáním, a poškození baterie způsobená nečistotami ve vodě nebo ve vedení vodovodní sítě (v případě nepoužívání požadovaných vodních filtrů, například: filtrů produkce VALVEX a. s.).
6. Reklamacce nezohledňují poškození ozdobného nátěru, která vznikla v důsledku používání nevhodných čisticích prostředků (např. bělidla, prostředky obsahující kyselinu, alkohol, chloman sodný nebo chloman draselný, prostředky na drhnutí) a závad způsobených nevhodným provozem (přehřátí, příliš vysoký tlak, apod.). Slabé zašpinění povrchu se doporučuje umýt vodou s mýdlem, místa s usazeným kamenem octem – podrobnosti jsou uvedeny v pokynech k obsluze a montáži.
7. Záruka zahrnuje skryté závady, které budou odhaleny v záruční lhůtě.
8. Závady odhalené v záruční lhůtě musejí být nahlášeny v souladu s bodem 11, kde bude stanovený způsob realizace.
9. Záruční oprava nezahrnuje údržbářské činnosti, které musejí být prováděny uživatelem ve vlastní režii (např.: čištění perlatoru, dotažení matic hadice, výměna těsnění, která nejsou natrvalo připevněná v baterii, čištění vložek filtrů na přívaděcí instalaci).
10. Oprávnění z důvodu záruky přísluší po předložení nákupního dokladu spolu s vyplněným záručním listem (týče se baterie) a popisem důvodu reklamacce.
11. Reklamacce jsou přijímány:
 - v maloobchodní prodejně,
 - ve velkoobchodní prodejně,
12. Nabyvatel má právo na výměnu výrobku za nový bez závad nebo na vrácení hotovosti v případě:
 - provedení tří záručních oprav, přičemž výrobek zůstává dále nefunkční,
 - zjištění tovární závady výrobku, kterou nelze odstranit.V případě nedostupnosti daného modelu výrobku na trhu nebo jeho stažení z prodeje může zákazník obdržet podobný výrobek z aktuální obchodní nabídky VALVEX a. s., který z hlediska ceny a funkčnosti bude odpovídat reklamovanému výrobku.
13. V případě výměny výrobku za nový se záruční lhůta začíná ode dne vydání nového výrobku.
14. VALVEX a. s. nese odpovědnost za škody vzniklé přímo nebo nepřímo v důsledku zanedbání, poškození, nesprávné instalace nebo používání v podmínkách v rozporu s doporučením.
15. VALVEX a. s. nese odpovědnost za závady výrobku a škody přímé vzniklé v důsledku odhalení závady. VALVEX a. s. nese odpovědnost za škody nepřímé ani za úšlý zisk.
16. Výrobce poskytuje záruku na výrobky zakoupené a používané na území Polska. Záruku mimo území Polska poskytuje prodejce.
17. Základem k řešení sporů je právo společenství Evropské unie.
18. Záruka poskytnutá společností Valvex a. s. nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje oprávnění kupujícího vyplývající z neshodnosti zboží se smlouvou na základě směrnice 1999/44/ES.

Ďakujeme vám, že ste si vybrali výrobok so značkou našej firmy.
Veríme, že výrobky VALVEX a. s. splnia vaše očakávania.

SK

Záručné podmienky:

1. Nadobúdateľ je povinný kontrolovať stav vonkajšieho povrchu batérie v okamihu nákupu.
2. Výrobca poskytuje nadobúdateľovi záruku po dobu 25 rokov od dátumu predaja na tesnosť korpusov batérie (časti odlievané a/alebo kované) a na dobu 5 rokov od dátumu predaja (nie viac ako 6 rokov od dátumu výroby) na bezporuchovú činnosť regulátorov prietoku v batériách s jedným úchytom, kartušou v batériách s dvomi úchytmi a regulátorov v termostatických batériách. Sprchy, sprchové panely, sprchové hadice a sprchové hlavice s 2-ročnou zárukou.
3. Na ostatné časti batérie je poskytnutá 12-mesačná záruka, vrátane prepínača sprchy, tesnenia, ozdobnej úpravy, automatického výpustu, upevňovacej súpravy, s výnimkou bodov 5 a 6 záručného listu.
4. Nadobúdateľ stráca všetky oprávnenia vyplývajúce zo záruky v prípade:
 - straty alebo zničenia záručného listu (týka sa batérie)
 - chýbajúceho nákupného dokladu,
 - predloženia nákupného dokladu nečitateľného a/alebo nejednoznačne identifikujúceho výrobcu a výrobok,
 - nesprávneho používania batérie alebo používania batérie v rozpore s pokynmi.
5. Záruka nezahŕňa časti, ktoré sa opotrebovávajú používaním, a poškodenia batérie spôsobené nečistotami vo vode alebo vo vedení vodovodnej siete (v prípade nepoužívania požadovaných vodných filtrov, napríklad: filtrov produkcie VALVEX a. s.).
6. Reklamácie nezahŕňajú poškodenia ozdobného náteru, ktoré vznikli v dôsledku používania nevhodných čistiacich prostriedkov (napr. bielidla, prostriedky obsahujúce kyselinu, alkohol, chlórnan sodný alebo chlórnan draselný, prostriedky na drhnutie) a nedostatkov spôsobených nevhodnou prevádzkou (prehriatie, príliš vysoký tlak, a pod.). Slabé zašpinenie povrchu sa odporúča umyť vodou s mydlom, miesta s usadeným kameňom octom – podrobnosti sú uvedené v pokynoch na obsluhu a montáž.
7. Záruka zahŕňa skryté nedostatky, ktoré budú odhalené v záručnej lehote.
8. Nedostatky odhalené v záručnej lehote musia byť nahlásené v súlade s bodom 11, kde bude stanovený spôsob realizácie.
9. Záručná oprava nezahŕňa údržbárske činnosti, ktoré musia byť vykonávané používateľom vo vlastnej réžii (napr.: čistenie perliátoru, dotiahnutie matíc hadice, výmena tesnení, ktoré nie sú natrvalo pripevnené v batérii, čistenie vložiek filtrov na prívodnej inštalácii).
10. Oprávnenia z dôvodu záruky prislúchajú po predložení nákupného dokladu spolu s vyplneným záručným listom (týka sa batérie) a opisom dôvodu reklamácie.
11. Reklamácie sú prijímané:
 - v maloobchodnej predajni,
 - vo veľkoobchodnej predajni,
12. Nadobúdateľ má právo na výmenu výrobku za nový bez nedostatkov alebo na vrátenie hotovosti v prípade:
 - vykonania troch záručných opráv, pričom výrobok zostáva ďalej nefunkčný,
 - zistenia továrenského nedostatku výrobku, ktorý nemožno odstrániť.V prípade nedostupnosti daného modelu výrobku na trhu alebo jeho stiahnutia z predaja môže zákazník dostať podobný výrobok z aktuálnej obchodnej ponuky VALVEX a. s., ktorý z hľadiska ceny a funkčnosti bude zodpovedať reklamovanému výrobku.
13. V prípade výmeny výrobku za nový sa záručná lehota začína odo dňa vydania nového výrobku.
14. VALVEX a. s. nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté priamo alebo nepriamo v dôsledku zanedbania, poškodenia, nesprávnej inštalácie alebo používania v podmienkach v rozpore s odporúčaním.
15. VALVEX a. s. nesie zodpovednosť za nedostatky výrobku a škody priame, vzniknuté v dôsledku odhalenia nedostatku. VALVEX a. s. nenesie zodpovednosť za škody nepriame ani za zmarený zisk.
16. Výrobca poskytuje záruku na výrobky zakúpené a používané na území Poľska. Mimo hraníc Poľska záruku poskytuje predajca.
17. Výhodiskom pri riešení sporov je legislatíva Európskeho spoločenstva.
18. Záruka poskytnutá spoločnosťou Valvex a. s. nevylučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje oprávnenia kupujúceho vyplývajúce z nezhodnosti tovaru so zmluvou podľa Smernice 1999/44/ES.

Hvala Vám što ste izabrali proizvod obeležen znakom naše firme.
Verujemo da će proizvoditi VALVEX S.A. ispuniti sva Vaša očekivanja.

PL

Garantní uslovi:

1. Kupac ima obavezu da pregleda stanje spoljnih površina baterije u momentu kupovine.
2. Proizvođač daje 25 godina garancije od datuma prodaje na nepropusnost kućišta baterije (liveni i/ili kovani elementi) i 5 godina garancije od datuma prodaje (ne više od 6 godina od datuma proizvodnje) na bezhavarijski rad regulatora protoka kod jednoručnih baterija, glava dvoručnih baterija i regulatora termostatskih baterija. Tuševi, tuš paneli, creva i ruže tuša imaju 2 godine garancije.
3. Ostali elementi baterije imaju 12 meseci garancije, u tome prebacivači, zaptivanja, dekorativne površine, automatski podsklopovi odvoda i pričvrštni setovi, sem navedenog u tački 5. i 6. garantnog lista.

4. Kupac gubi sva prava po garanciji u slučaju:
 - gubitka ili oštećenja garantnog lista (odnosi se na baterije),
 - da nema dokaza o kupovini,
 - da je predočio nečistak i/ili sumnjiv dokaz o kupovini na osnovu kojeg može da se nedvosmisleno identifikuje proizvođač i proizvod,
 - nepravilnog korišćenja odnosno upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom proizvođača.
5. Garancija ne obuhvaća potrošne elemente koji se habaju tokom upotrebe niti oštećenja baterije nastala zbog nečistoća u vodi ili vodovodnim cevima (u slučaju da se ne koriste zahtevani filteri za vodu, npr.: firme VALVEX S.A.).
6. Predmet reklamacija ne mogu da budu oštećenja dekorativnih površina koja su nastala usled primene neodgovarajućih sredstava za čišćenje (npr. izbeljivači, sredstva koja sadrže kiseline, alkohol, natrijum hipohlorit ili kalijum hipohlorit, sredstva za ribanje), kao i oštećenja zbog nepravilne upotrebe (pregrevanje, preveliki pritisak i sl.). Kod male zaprljanosti preporučuje se pranje površina vodom i sapunom, a mesta sa tragovima od kameca – sirčetom – detaljniji opis se nalazi u uputstvu za upotrebu i montažu.
7. Garancija pokriva skrivene mane proizvoda koje se otkriju u garantnom roku.
8. Mane otkrivene u garantnom roku perioda treba prijaviti u skladu sa tačkom 11, u kojoj se navodi postupak prihvatanja garancije.
9. Popravak u garantnom roku ne uključuje radnje na održavanju koje treba da obavlja korisnik (npr. čišćenje perlatora, stezanje navrtki na crevima, zamena zaptivki koje nisu fiksno postavljene, čišćenje uložaka filtera na dovodnoj instalaciji).
10. Garancija važi uz predočenje dokaza o kupovini zajedno sa popunjenim garantnim listom (za baterije) i opisom razloga reklamacije.
11. Reklamacija može da se prijavi:
 - na maloprodajnom mestu,
 - na veleprodajnom mestu.
12. Kupac ima pravo da dobije za zamenu novi proizvod koji nema greške ili na povrat novca u slučaju:
 - da je proizvod bio na popravku tri puta u garantnom roku i dalje nije ispravan,
 - da je utvrđena fabrička mana proizvoda koja ne može da se otkloni.U slučaju da je dati model proizvoda nedostupan na tržištu odnosno ako je povučen iz prodaje, mušterija može da dobije za zamenu proizvod iz aktuelne ponude VALVEX S.A., koji po pitanju cene i funkcionalnosti odgovara proizvodu pod reklamacijom.
13. U slučaju zamene proizvoda novim, garantni rok počinje od dana izdavanja novog proizvoda.
14. VALVEX S.A. ne snosi odgovornost za štete nastale direktno ili indirektno zbog nehaja, oštećenja, nepravilne montaže ili upotrebe proizvoda suprotno uslovima definisanim uputstvom.
15. VALVEX S.A. snosi odgovornost za mane proizvoda i direktne štete nastale zbog njih. VALVEX S.A. ne snosi odgovornost za indirektnu štetu niti za izgubljenu dobit.
16. VALVEX S.A. daje garanciju na proizvode kupljene i korišćene na području Republike Poljske.
Izvan granica Republike Poljske garanciju daje prodavac.
17. Kod rešavanja sporova primenjuju se zakonski propisi koji važe na zakonodavstvom Evropske unije.
18. Garancija Valvex S.A. ne isključuje, ne ograničava niti ne poništava prava kupaca na potraživanja zbog neusaglašenosti proizvoda sa ugovorom u skladu sa Direktivom 1999/44 / EC.

Naklejka informacyjna
o zakupionej baterii

.....
Data sprzedaży

.....
Podpis sprzedawcy

.....
Pieczęć punktu sprzedaży

Data zgłoszenia reklamacji:	Pieczęć punktu sprzedaży:	Data naprawy:	Pieczęć serwisu:
Opis usterki:		Uwagi serwisu:	

Data zgłoszenia reklamacji:	Pieczęć punktu sprzedaży:	Data naprawy:	Pieczęć serwisu:
Opis usterki:		Uwagi serwisu:	

Data zgłoszenia reklamacji:	Pieczęć punktu sprzedaży:	Data naprawy:	Pieczęć serwisu:
Opis usterki:		Uwagi serwisu:	